



fig. 1

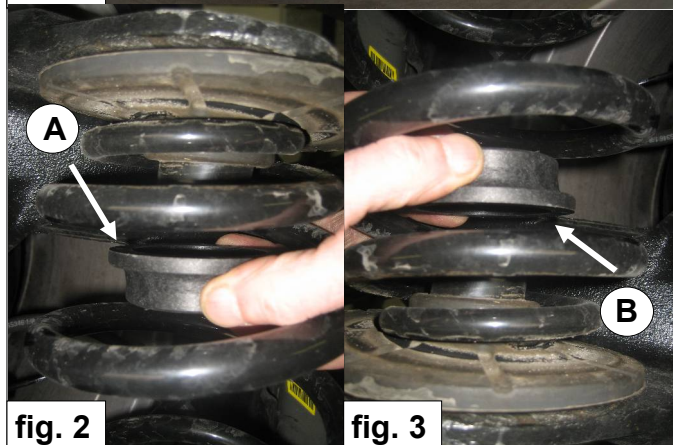


fig. 2

fig. 3

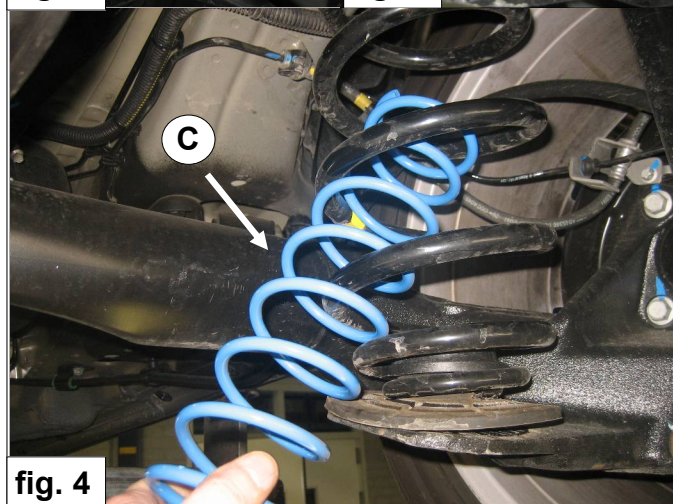


fig. 4



fig. 5

NL

1. Hef de auto uit zijn veren en demonteer de onderste schokdemper-bout. Zie fig. 1
2. Plaats de kunststof veerschotels A en B over de originele veer-schotels. Zie fig. 2 en 3.
3. Draai de hulpveer C geheel in de hoofdveer. Zie fig. 4.
4. Zet de auto op zijn wielen. Let op dat de hulpveer goed op de veer-schotels centreert. Monteer de schokdemper bout
5. Draai de hulpveer zo dat hij recht in de hoofdveer komt te staan.
6. Stel de koplamphoogte opnieuw af.

GB

1. Jack up the car and dismount the lower shockabsorber bolt. See Fig 1
2. Fit the plastic spring seats onto the original spring seats. See fig.2-3
3. Turn the auxiliary spring C al the way into the mainspring. See fig. 4.
4. Put the car back on it's wheels. Take care that the auxiliary spring centers right onto the spring seats. Fit the shockabsorber.
5. Turn the auxiliary spring so that it is standing straight into the main spring.
6. Readjust the head light beams.

D

1. Heben Sie das Fahrzeug an und demontieren Sie die unteren Stoß dämpferbolzen. Siehe Fig. 1
2. Stellen Sie die Plastik Federtellern zu der originale Federtellern. Siehe fig. 2 und 3
3. Drehen Sie die Hilfsfeder C in die Hauptfeder Siehe fig. 4
4. Lassen Sie das ab. Achten Sie darauf dass die Hilfsfeder richtig auf die Federtellern zentriert. Montieren Sie die Stoßdämpferbolzen
5. Drehen Sie die Hilfsfeder so das die Feder gerade in die Hauptfeder steht.
6. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.

F

1. Soulevez le véhicule hors des ressorts et démonter les amortis-seurs . Voir fig 1
2. Placez les coupelles synthétiques sur les coupelles d'origine. Voir fig. 2 et 3
3. Insérez entièrement le ressort auxiliaire C dans le ressort principal. Voir fig. 4.
4. Remplacez le véhicule sur ses roues. Attention à ce que le ressort auxiliaire soit correctement centré par rapport aux coupelles.
5. Faites pivoter le ressort auxiliaire de façon à ce qu'il soit le plus droit possible dans le ressort principal.
6. Réglez la hauteur des phares.

S

1. Hissa upp bakhjulen i luften. Lossa bakre stötdämparens nedre fäste. Se fig 1
2. Montera fjädersätet av plast på original fjädersätet. Se fig 2 –3
3. Skruva in hjälpfjädern C i huvudfjädern. Se fig. 4
4. Sätt ned bilen på marken. Se till så att hjälpfjädern centrerar ordentligt i fjädersätena. Montera bulten på stötdämparens.
5. Vrid hjälpfjädern tills den står så rakt som möjligt i huvudfjädern.
6. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Levante el vehículo de los muelles , Desconecte el amortiguador trasero . Véase Fig 1
2. Coloque los discos de muelle sintéticos por encima de los discos de muelle originales Véase fig 2 - 3
3. Introduzca todo el muelle auxiliar C en el muelle principal. Véase 4.
4. Baje el vehículo sobre las ruedas. Procure que el muelle auxiliar se centre bien sobre los discos de muelle. Monte los amortiguadores
5. Gire el muelle auxiliar de modo que esté lo más recto posible en el muelle principal.
6. Justera huvudstrålkastarna.